

ENGLISH

Responses in the French language are presented on the next page.

Responses to clarification questions on the tender to recruit a consultancy to disseminate coverage of EOWAS Short Term Election Observation Missions (ESTEOMS)

1. **Dissemination of ESTEOMS:** Shall the contractor pay for the broadcast cost or simply make the necessary arrangements and contacts for airing the ESTEOMS?

Response: The contractor is expected to make the necessary arrangements and pay for airing the ESTEOMS. Thus, in their financial proposal, candidate contractors are expected to include the costs for broadcasting the 5 minutes documentaries at media houses (1 privately and 1 publicly owned) in the 15 member states.

2. **4.1 Location:** The assignment will take place in the 3 countries of the assignment with a substantial amount of home-based work. No international travel is foreseen. **How will the contractor arrange the broadcast without travelling to the locations of the media houses?**

Response: The contractor is expected to work with partner media houses in its network in the different ECOWAS member states.

3. **4.2 Start date & period of implementation:** The indicative start date of the assignment is the 15th of April 2021, and the period of execution of the contract is five (3) months, ending by the 15th of July 2021. **Please clarify the underlined**

Response: The underlined should read “three (3) months, ending by the 15th of July 2021”

4. **Languages of Output:** All correspondence reports and materials will be provided by the Contractor in one of the three official languages of ECOWAS (English, French or Portuguese). **Since the Output will be broadcast in the 15 ECOWAS member states, does it not follow that the output will be in the three official languages of the region?**

Response: All correspondences with and reports to the contracting authority (ECOWAS) should be in one of the three official languages of ECOWAS. However, the output (broadcast material) should be in the three official languages of the region. Thus, the cost of translating the output into these languages should be included in the financial proposal.

FRENCH

Réponses aux questions de clarification sur l'appel d'offres pour le recrutement d'un consultant chargé de diffuser la couverture de la Mission d'observation électorale à court terme de la CEDEAO (ESTEOM).

1. **Diffusion des Missions d'observation électorale à court terme de la CEDEAO :** Le contractant doit-il prendre en charge le coût de la diffusion ou simplement prendre les dispositions et les contacts nécessaires pour la diffusion de l'ESTEOM ?

Réponse : Le contractant est censé prendre les dispositions nécessaires et payer pour la diffusion des Missions d'observation électorale à court terme de la CEDEAO. Ainsi, les contractants candidats doivent intégrer à leur proposition financière les coûts de diffusion des documentaires de 5 minutes au niveau des maisons de presse (1 maison de presse privée et 1 maison de presse publique) des 15 États membres.

2. **4.1 Lieu :** La mission se déroulera dans les trois (3) pays couverts par la mission avec une part importante de travail à domicile. Aucun voyage international n'est prévu. Comment le contractant organisera-t-il la diffusion sans se rendre dans les locaux des maisons de presse ?

Réponse : Il est prévu que le contractant travaille avec les maisons de presse partenaires de son réseau dans les différents États membres de la CEDEAO.

3. **4.2 Date de démarrage et période d'exécution :** La date indicative de démarrage de la mission est le 15 avril 2021, et la période d'exécution du contrat est de **trois (3) mois, se terminant le 15 juillet 2021.** Veillez donner des clarifications sur les points soulignés

Réponse : Le texte souligné devrait se lire « trois (3) mois, se terminant le 15 juillet 2021 ».

4. **Langues de production :** Tous les rapports et documents de correspondance seront fournis par le contractant dans l'une des trois langues officielles de la CEDEAO (anglais, français ou portugais). Dans la mesure où la production sera diffusée dans les 15 États membres de la CEDEAO, ne s'ensuit-il pas que la production sera faite dans les trois langues officielles de la région ?

Réponse : Toutes les correspondances avec l'autorité contractante (CEDEAO) et les rapports qui lui sont adressés devraient être rédigés dans l'une des trois langues officielles de la CEDEAO. Toutefois, la production (support de diffusion) devrait se faire dans les trois langues officielles de la région. En conséquence, le coût de la traduction de la production dans ces langues devrait être inclus dans la proposition financière.